Universitätsbibliothek Paderborn

Dîtîqa (nouum) ḥadāta (testamentum)

Parisiis, 1584

Cap. XIII.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39367

Visual Library

21 Ne iterum cùm venero, humiliet me Deus apud vos: & lugeam multos ex ijs qui antè peccauerunt, & non egerunt pœnitentiam ſuper immunditia & fornicatione & impudicitia quam geſſerunt.

CAP. XIII.

1 Ecce tertiò hoc venio ad vos: In ore duorum vel trium teſtium ſtabit omne verbum.

2 Prædixi enim & prædico vt preſens vobis, & nunc abſens ijs qui antè peccauerũt, & cęteris omnibus, quoniam ſi venero iterum, non parcam.

3 An experimentum quęritis eius qui in me loquitur Chriſtus, qui in vobis non infirmatur, ſed potens eſt in vobis?

4 Nam & ſi crucifixus eſt ex infirmitate: ſed viuit ex virtute Dei, Nam & nos infirmi ſumus in illo: ſed viuemus cum eo ex virtute Dei in vobis.

5 Voſmeipſos tentate ſi eſtis in fide: ipſi vos probate. An non cognoſcitis voſmetipſos quia Chriſtus Ieſus in vobis eſt? niſi fortè reprobi eſtis.

6 Spero autem quòd cognoſcitis quia nos non ſumus reprobi.

7 Oramus autem Deum vt nihil mali faciatis: non vt nos probati appareamꝰ, ſed vt vos quod bonũ eſt faciatis, nos autẽ vt reprobi ſimꝰ.

propter & lugeam Deus meus deprimat me ad vos venero cùm ne forte
דלמא כד אתא לותכון נמככני אלהי ואתאבל על
& ab ſcortatione & à immunditia ab reſipuerũt & nõ qui peccauerũt illis multis
סגיאא אילין דחטו ולא תבו מן טנפותא ומן זניותא ומן
13 caput quam fecerunt impudicitia
קפלאון יג
ודאסלגותא דעבדו:
vt in ad vos vt veniam ſum quod parans tempus eſt tertium hoc
הדא תלתא זבנין דמטיב אנא דאתא לותכון דעל
antè ab verbum omne ſtet teſtium & trium duorum ore
פום תרין ותלתא סהדין תקומי כל מלא: 2 מן קדים
etiam ſicut vobis ſum dicens ego antè & rurſum vobis ſui dicens
אמר הוית לכון ותוב מקדם אנא אמר אנא לכון איך דאף
remotus cum nunc etiam vobis dixi apud vos quibus ſui ſpecialiter
כד לותכון הוית לותכון אמרת לכון אף השא כד רחיק
venero vt ſi aliorum & reſiduo qui peccauerunt iſtis ſcilicet
אנא מכתבנא להלין דחטו ולשרכא דאחרנא דאן אתא
Chriſti quæritis experimentum quoniam parcam minimè
לא אחוס: 3 מטל דבוקיא בעיתון דמשיחא
in vobis eſt potens ſed in vobis infirmus eſt qui non in me loquitur
דממלל בי הו דלא הוא מחיל בכון אלא חילתן הו בכון:
etiam Dei in virtute ipſe viuit ſed in infirmitate enim crucifixus
4 אן גיר אזדקף בםחילותא אלא חי הו בחילא דאלהא אף
quæ in vobis Dei per virtutem cum eo viuimus ſed cum eo infirmi ſumus
חנן מחילין עמה אלא האינן עמה בחילא דאלהא דבכון:
tentate animã veſtrã eſtis ſtantes in ipſa fide ſi probate animã
5 נסונבקו אן בה בהימנותא קימין אנתון נפשכון אסו
reprobi non & ſi ſit in vobis Chriſtus quòd Ieſus agnoſcitis
נפשכון אנשתודעיתון דישוע משיחא בכון הו ואן לא מסליא
reprobi ſimus non quòd nos q cognoſcetis autem ſum ſperans
אנתון: 6 מסבר אנא דין דתדעון דחנן לא הוין מסלין:
mali aliquid in vobis ſit vt non Deo à autem ego oro
7 מצלא אנא דין מן אלהא דלא נהוא בכון מדם דביש
facientes ſitis vt vos ſed appareat noſtri probatio
לא דבוקין דילן נתחזא אלא דאנתון תהוון סערין
reprobi tanquam ſimus & nos bonum
טבתא וחנן נהוא איך מסליא

21 μή πάλιν ἐλθόντα με ταπεινώσῃ ὁ θεός μου πρὸς ὑμᾶς, καὶ πενθήσω πολλοὺς τῶν προημαρτηκότων, καὶ μὴ
μετανοησάντων ἐπὶ τῇ ἀκαθαρσίᾳ καὶ πορνείᾳ, καὶ ἀσελγείᾳ ᾗ ἔπραξαν.

Κεφ. ιγ.

1 Τρίτον τοῦτο ἔρχομαι πρὸς ὑμᾶς· ἐπὶ στόματος δύο μαρτύρων καὶ τριῶν σταθήσεται πᾶν ῥῆμα.
2 προείρηκα καὶ προλέγω, ὡς παρὼν τὸ δεύτερον, καὶ ἀπὼν νῦν γράφω τοῖς προημαρτηκόσι καὶ τοῖς λοιποῖς πᾶ-
σιν, ὅτι ἐὰν ἔλθω εἰς τὸ πάλιν, οὐ φείσομαι. 3 ἐπεὶ δοκιμὴν ζητεῖτε τοῦ ἐν ἐμοὶ λαλοῦντος Χριστοῦ, ὃς εἰς ὑμᾶς
οὐκ ἀσθενεῖ, ἀλλὰ δυνατεῖ ἐν ὑμῖν· 4 καὶ γὰρ εἰ ἐσταυρώθη ἐξ ἀσθενείας, ἀλλὰ ζῇ ἐκ δυνάμεως θεοῦ· καὶ γὰρ
ἡμεῖς ἀσθενοῦμεν ἐν αὐτῷ, ἀλλὰ ζησόμεθα σὺν αὐτῷ ἐκ δυνάμεως θεοῦ εἰς ὑμᾶς· 5 ἑαυτοὺς πειράζετε εἰ ἐ-
στὲ ἐν τῇ πίστει, ἑαυτοὺς δοκιμάζετε· ἢ οὐκ ἐπιγινώσκετε ἑαυτούς, ὅτι Ἰησοῦς Χριστὸς ἐν ὑμῖν ἐστιν; εἰ μήτι ἀδόκιμοί
ἐστε. 6 ἐλπίζω δὲ ὅτι γνώσεσθε, ὅτι ἡμεῖς οὐκ ἐσμὲν ἀδόκιμοι. 7 εὔχομαι δὲ πρὸς τὸν θεὸν μὴ ποιῆσαι
ὑμᾶς κακὸν μηδέν· οὐχ ἵνα ἡμεῖς δόκιμοι φανῶμεν, ἀλλ' ἵνα ὑμεῖς τὸ καλὸν ποιῆτε, ἡμεῖς δὲ ὡς ἀδόκιμοι ὦμεν.

UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

ſed Veritatem aduerſus aliquid vt faciamus poſſumus enim non
לא ניר משכחינן דנעבד מדם לוקבל קושתא אלא 8
& vos infirmi ſimus nos cùm verò gaudemus Veritate pro
חלף קושתא ׃ 9 חדינן דין מא דחנן כריהין ואנתון
propter perficiamini vt vos precamur etiam autem hoc robuſti
חילתנין הדא דין ואף מצלינן דאנתון תתגמרון ׃ 10 מטל
duriùs venero cùm vt non ego ſcribo hæc ſim longè cùm hoc
הנא כד רחיק אנא הלין כתב אנא דלא מא דאתית קשיאית
&nō in vrī ædificationē Domin⁹ me⁹ mihi quā dedit poteſtatem iuxta agam
אסעור איך שולטנא דיהב לי מרי לבנינכון ולא
& cōcord. & cōſolamini & perficiamini gaudete frat. mei Itaque in vrī deſtruct.
לסוחפכון ׃ 11 מכיל אחי חדו ואתגמרו ואתביאו ואיותא
erit & pacis charitatis & Deus inter vos ſit & pax
ושינא נהוא בכון ואלהא דחובא ודשלמותא נהוא
ſancto in oſculo vnius vnus pro pace poſtulate vobiſcum
עמכון ׃ 12 שאלו בשלמא חד דחד בנושקתא קדישתא
Ieſu Domini noſtri Pax Sancti omnes pro pace veſtra poſtulant
שאלין בשלמכון כלהון קדישא ׃ 13 שלמה דמרן ישוע
cum Sanctitatis Spiritus & communicatio Dei & charitas Chriſti
משיחא וחובה דאלהא ושותפותא דרוחא דקודשא עם
amen vobis omnibus
כלכון אמין ׃

2 quæ ſcripta eſt ſecundæ Corinthios quæ ad Epiſtolæ finis
שלמת אגרתא דלות קורנתיא דתרתין דאתכתבת מן
Titi per manus & miſſa fuit Macedoniorum Philippis
בפיליפוס דמקדוניא ואשתדרת באידי טטוס

8 Non enim poſſumus aliquid aduerſus veritatem, ſed pro veritate.
9 Gaudemus enim quoniam nos infirmi ſumus, vos autē potentes eſtis. Hoc & oramus, veſtram conſummationem.
10 Ideo enim hæc abſens ſcribo: vt non præſens duriùs agam ſecundum poteſtatem quam Dominus dedit mihi in ædificationem & non in deſtructionem.
11 De cætero, fratres, gaudete, perfecti eſtote: exhortamini, idipſum ſapite: pacem habete, & Deus pacis & dilectionis erit vobiſcum.
12 Salutate inuicem in oſculo ſancto. Salutant vos omnes Sancti.
13 Gratia Domini noſtri Ieſu Chriſti, & charitas Dei, & communicatio ſancti Spiritus ſit cum omnibus vobis. Amen.

8 οὐ γὰρ δυνάμεθά τι κατὰ τῆς ἀληθείας, ἀλλ' ὑπὲρ τῆς ἀληθείας. 9 χαίρομεν γὰρ ὅταν ἡμεῖς ἀσθενῶμεν, ὑμεῖς
δὲ δυνατοὶ ἦτε. τοῦτο δὲ καὶ εὐχόμεθα, τὴν ὑμῶν κατάρτισιν. 10 διὰ τοῦτο ταῦτα ἀπὼν γράφω, ἵνα παρὼν μὴ
ἀποτόμως χρήσωμαι κατὰ τὴν ἐξουσίαν ἣν ἔδωκέ μοι ὁ κύριος εἰς οἰκοδομὴν, καὶ οὐκ εἰς καθαίρεσιν. 11 λοι-
πὸν, ἀδελφοί, χαίρετε, καταρτίζεσθε, παρακαλεῖσθε, τὸ αὐτὸ φρονεῖτε, εἰρηνεύετε· καὶ ὁ θεὸς τῆς ἀγάπης καὶ τῆς εἰρή-
νης ἔσται μεθ' ὑμῶν. 12 ἀσπάσασθε ἀλλήλους ἐν φιλήματι ἁγίῳ. ἀσπάζονται ὑμᾶς οἱ ἅγιοι πάντες. 13 ἡ
χάρις τοῦ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ, καὶ ἡ κοινωνία τοῦ ἁγίου πνεύματος μετὰ πάντων ὑμῶν. ἀμήν.

Πρὸς Κορινθίους δευτέρα ἐγράφη ἀπὸ Φιλίππων τῆς Μακεδονίας, διὰ Τίτου καὶ Λουκᾶ.

Galatas quæ ad Epiſtola Rurſum
תוב אגרתא דלות גלטיא
dici omnis 1 caput
קפלאון א דכליום

EPISTOLA PAVLI
Apoſtoli ad Galatas

ſed hominis filij per manū neque hominis filijs à non Apoſtolus Paulus
פולוס שליחא לא מן בני נשא ולא ביד בר נשא אלא 1
domo à qui ſuſcitauit eum ipſi⁹ Patrē eius & Deum Chriſti Ieſu per manū
ביד ישוע משיחא ואלהא אבוהי הו דאקימה מן בית
mortuorum
מיתא ׃

CAP. I.

1 Paulus Apoſtolus non ab hominibus, neque per hominē, ſed per Ieſum Chriſtum, & Deum Patrem, qui ſuſcitauit eum à mortuis,

Η ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΑΥΛΟΥ ΠΡΟΣ ΓΑΛΑΤΑΣ ΕΠΙΣΤΟΛΗ.

Κεφ. Α.

1 Παῦλος ἀπόστολος οὐκ ἀπ' ἀνθρώπων, οὐδὲ δι' ἀνθρώπου, ἀλλὰ διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ θεοῦ πατρὸς τοῦ ἐγείραντος
αὐτὸν ἐκ νεκρῶν·